

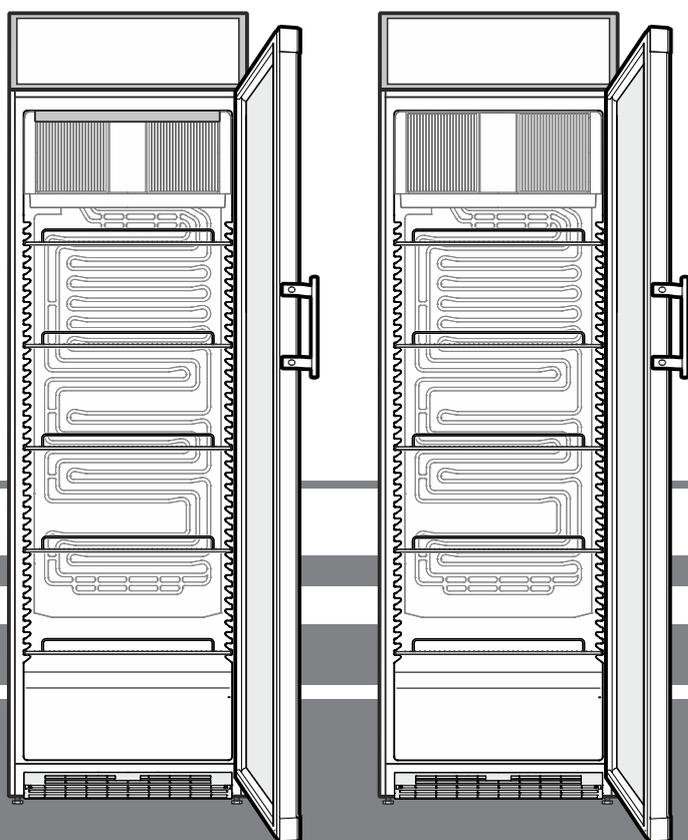
## Istruzione d'uso originale

Refrigeratore per bevande

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere le istruzioni d'uso

Pagina 42

IT



FKDv 4203

FKDv 4213

**7085 814-01**

**LIEBHERR**

## Indice

Gradualità delle avvertenze .....	42
Database EPREL .....	42
Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza .....	42
Simboli sull'apparecchio .....	43
Utilizzo conforme alla destinazione.....	43
Uso scorretto prevedibile .....	43
Dichiarazione di conformità.....	43
Emissione sonora dell'apparecchio .....	43
Classe climatica .....	44
Descrizione dell'apparecchio .....	44
Orientamento dell'apparecchio .....	45
Collegamento elettrico .....	45
Inserire e disinserire l'apparecchio.....	45
Impostare la temperatura .....	45
Raffreddamento .....	46
Illuminazione interna .....	46
Illuminazione del display .....	46
Serratura di sicurezza .....	46
Sbrinamento .....	46
Pulizia .....	46
Mettere fuori servizio.....	46
Guasti .....	47
Indicazioni per lo smaltimento.....	47
Informazioni aggiuntive: .....	47
Modificare l'incernieratura dello sportello .....	47
Modificare l'incernieratura dello sportello FKDv 4213 (meccanismo di autochiusura) .....	49

## Gradualità delle avvertenze

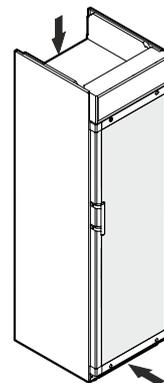
<b>⚠ PERICOLO</b>	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
<b>⚠ AVVERTENZA</b>	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
<b>⚠ CAUDELA</b>	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
<b>ATTENZIONE</b>	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
<b>Nota</b>	Segnala indicazioni e consigli utili.

## Database EPREL

Dal 1° marzo 2021 i dati relativi alla classe di consumo energetico e ai requisiti della progettazione ecocompatibile sono disponibili nel database europeo dei prodotti (EPREL). Il database dei prodotti è consultabile al seguente link <https://eprel.ec.europa.eu/>. Viene richiesto di inserire l'identificativo del modello. L'identificativo del modello è riportato sulla targhetta di identificazione

## Indicazioni ed avvertenze per la sicurezza

- **AVVERTENZA:** non ostruire le aperture di aerazione del corpo dell'apparecchio o della nicchia da incasso. →



- **AVVERTENZA:** per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli raccomandati dal produttore.

- **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito raffreddante.

- **AVVERTENZA:** all'interno del vano frigorifero non utilizzare dispositivi elettrici che non corrispondano alla tipologia consigliata dal costruttore.

- **AVVERTENZA:** non si deve danneggiare il cavo di rete, quando si posa l'apparecchio.

- **AVVERTENZA:** le ciabatte di distribuzione/multiprese e altri apparecchi elettronici (ad es. trasformatori alogeni) non possono essere piazzati e utilizzati sulla parte posteriore degli apparecchi.

- **AVVERTENZA:** pericolo di lesioni per scossa elettrica! Sotto la copertura si trovano elementi a conduzione elettrica. Far sostituire o riparare l'illuminazione interna a LED solo dal Servizio di assistenza tecnica o da personale specializzato e formato a tale scopo.

- **AVVERTENZA:** pericolo di lesioni dovute alla lampada a LED. L'intensità della luce dell'illuminazione a LED corrisponde alla classe laser RG 2. Se la copertura è difettosa: non guardare direttamente l'illuminazione da vicino con lenti ottiche, ne potrebbero derivare lesioni agli occhi.

- **AVVERTENZA:** questo apparecchio va fissato secondo quanto indicato nelle istruzioni d'uso, al fine di escludere pericoli derivati da mancata stabilità.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente.

- Non riporre nell'apparecchio materiali a rischio di esplosione come ad esempio contenitori spray con gas propellente combustibile.

- Per evitare danni a persone e cose, far posare l'apparecchio da 2 persone.
- Dopo aver tolto l'imballaggio, controllare se l'apparecchio risulta danneggiato. In caso di danni contattare il fornitore. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Evitare il contatto cutaneo prolungato con superfici fredde (ad es. prodotti refrigerati/congelati). Se necessario adottare le misure di protezione (ad es. guanti).
- Far eseguire le riparazioni o gli interventi sull'apparecchio esclusivamente dal Servizio di assistenza tecnica o da personale specializzato. Lo stesso vale per la sostituzione dei cavi di allacciamento alla rete.
- Eseguire riparazioni e interventi sull'apparecchio solo se si vede la spina di rete staccata.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio esclusivamente in base alle indicazioni riportate nella istruzione d'uso.
- In caso di guasto estrarre la spina di rete o disinserire il fusibile.
- Staccare il cavo di allacciamento alla rete estraendo la spina. Non tirare dal cavo.
- Assicurarsi che gli alimenti la cui data di conservazione sia scaduta non vengano consumati. Smaltire adeguatamente gli alimenti la cui data di conservazione sia scaduta.
- Non utilizzare l'illuminazione interna a LED per l'illuminazione della stanza. L'illuminazione interna a LED nell'apparecchio serve esclusivamente per illuminarne il vano interno.
- Evitare fuochi o fonti infiammabili all'interno dell'apparecchio.
- Bevande alcoliche o altri packaging contenenti alcol vanno riposti chiusi ermeticamente.

## Simboli sull'apparecchio

	Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e avverte del seguente pericolo: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.
	Presenza di sostanze infiammabili.
	Questo adesivo o uno simile si può trovare sul retro dell'apparecchio. Si riferisce ai pannelli imballati con materiale espanso nella porta e/o nell'apparecchio. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo.

## Utilizzo conforme alla destinazione

Questo frigorifero professionale è adatto alla conservazione, alla presentazione e alla vendita di alimenti confezionati refrigerati, incluse bevande. Può essere utilizzato per esporre alimenti confezionati, incluse bevande, in ambienti commerciali e in punti vendita al dettaglio. È adatto all'estrazione di prodotti refrigerati da parte dei clienti.

L'apparecchio è predisposto all'uso in ambienti chiusi. Non è ammesso alcun altro tipo di utilizzo.

## Uso scorretto prevedibile

**Non utilizzare** l'apparecchio per gli usi elencati qui di seguito:

- Conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE.
- Utilizzo in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Utilizzo all'aperto o in ambienti umidi o in presenza di spruzzi.

Un utilizzo non conforme dell'apparecchio causa danni o deperimento dei prodotti conservati.

## Dichiarazione di conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L'apparecchio risponde alle norme di sicurezza pertinenti e alle direttive UE, 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2009/125/EG e 2011/65/EU.

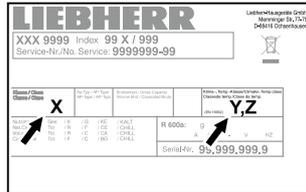
## Emissione sonora dell'apparecchio

Il livello di rumorosità durante il funzionamento dell'apparecchio è inferiore a 70 dB(A) (potenza sonora rel. 1 pW).

## Classe climatica

La classe climatica [X] indica in che condizioni ambientali si può utilizzare l'apparecchio in modo sicuro.

La classe climatica [Y] ovvero la classe di temperatura [Z] definiscono le condizioni di base max per un corretto funzionamento degli apparecchi.



La classe climatica è indicata sulla targhetta dati.

[X] Classe climatica	Temperatura ambiente max	Umidità relativa max
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

La temperatura ambiente minima ammessa nel luogo di installazione è di 10 °C.

[Y] Classe climatica	Temperatura [°C]	Umidità relativa [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

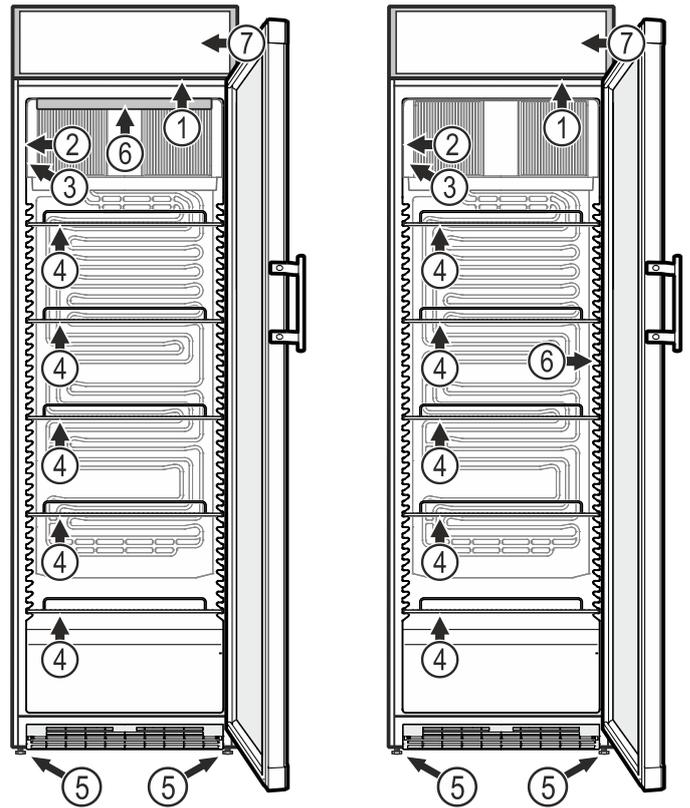
## Impostazione della temperatura consigliata:

[Z] Classe di temperatura	Impostazione della temperatura [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

## Descrizione dell'apparecchio

FKDv 4203

FKDv 4213



- (1) Regolatore della temperatura
- (2) Display della temperatura
- (3) Targhetta dati
- (4) Griglie
- (5) Piedini regolabili
- (6) Illuminazione interna (barra luminosa a LED)
- (7) Illuminazione del display (barra luminosa a LED)

## ATTENZIONE

Il carico max. per griglia è di 45 kg.

## Orientamento dell'apparecchio

Compensare eventuali irregolarità del pavimento con i piedini regolabili.

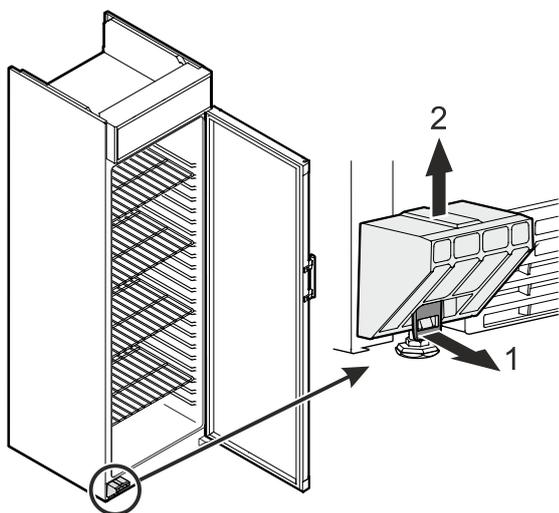
## ATTENZIONE

L'apparecchio deve essere allineato in orizzontale e in verticale. Se l'apparecchio è storto, il corpo dell'apparecchio stesso potrebbe deformarsi e lo sportello non chiuderebbe correttamente.

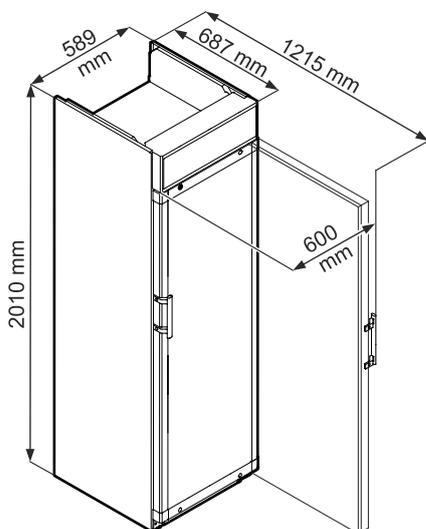
## Posizionamento

- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Maggiore è la quantità di refrigerante nell'apparecchio, tanto più grande deve essere il locale in cui va installato l'apparecchio. In locali troppo piccoli in caso di perdite può formarsi una miscela infiammabile di aria e gas. Per ogni 8 g di refrigerante il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m<sup>3</sup>. I dati relativi al refrigerante contenuto sono riportati sulla targhetta identificativa nel vano interno dell'apparecchio.
- Installare l'apparecchio sempre contro una parete.

## Togliere le protezioni per il trasporto



## Dimensioni dell'apparecchio



## Collegamento elettrico

L'apparecchio funziona solo a **corrente alternata**.

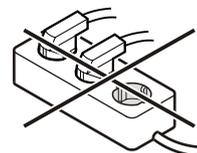
La tensione e la frequenza ammesse sono indicate sulla targhetta dati. La posizione della targhetta dati è indicata nel capitolo **Descrizione dell'apparecchio**.

La presa deve essere sia messa a terra in modo regolamentare che protetta elettricamente. La corrente di azionamento del fusibile deve essere compresa tra 10 A e 16 A.

La presa non deve trovarsi dietro all'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.

Non collegare l'apparecchio con una prolunga o una presa multipla.

Non utilizzare invertitori per impianti ad isola (conversione di corrente continua in corrente alternata o corrente trifase) o connettori a risparmio energetico. Pericolo di danni per l'elettronica!



## Inserire e disinserire l'apparecchio

### Inserimento

Inserire la spina - l'apparecchio è acceso.

### Nota

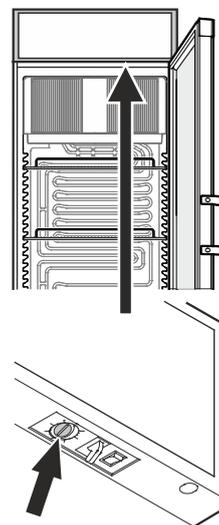
Dopo l'inserimento della spina, l'avviamento del gruppo di raffreddamento può avere fino a 8 minuti di ritardo. Questo è necessario per proteggere il comando elettronico.

### Disinserimento

Estrarre la spina oppure far ruotare il regolatore temperatura sulla posizione **0**.

### Nota

Con regolatore di temperatura in posizione **0**, il sistema di raffreddamento è fuori servizio, tuttavia l'apparecchio non è completamente disinserito dalla rete elettrica.



## Impostare la temperatura

Regolare la temperatura nell'apparecchio con l'apposita manopola.

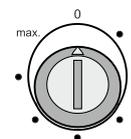
In posizione **max.** si raggiunge la temperatura minima nel vano interno.

Impostare il regolatore tra **0** e **max.** in base alle esigenze.

### Nota

Nella zona più calda del vano interno, la temperatura può essere superiore a quella impostata.

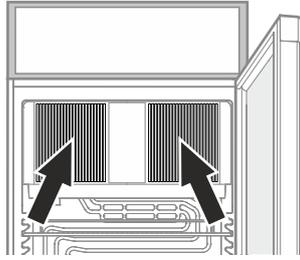
Se lo sportello viene aperto per un periodo di tempo prolungato, nei vani dell'apparecchio si può avere un rialzo sensibile della temperatura.



## Raffreddamento

Le griglie possono essere spostate in funzione dell'altezza delle bottiglie o delle confezioni.

Le aperture di sfiato del ventilatore dell'aria di ricircolo nel vano interno non devono essere coperte!

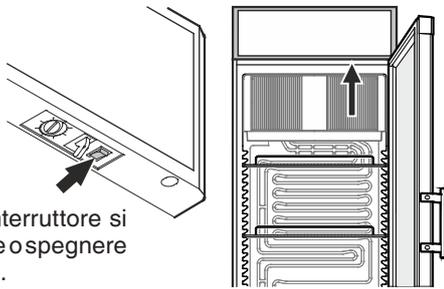


## ATTENZIONE

Conservare carne o pesce crudi, in contenitori chiusi e puliti, sul ripiano inferiore del vano frigorifero/congelatore, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o che non ci gocciolino sopra.

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare il deterioramento degli alimenti.

## Illuminazione interna Illuminazione del display



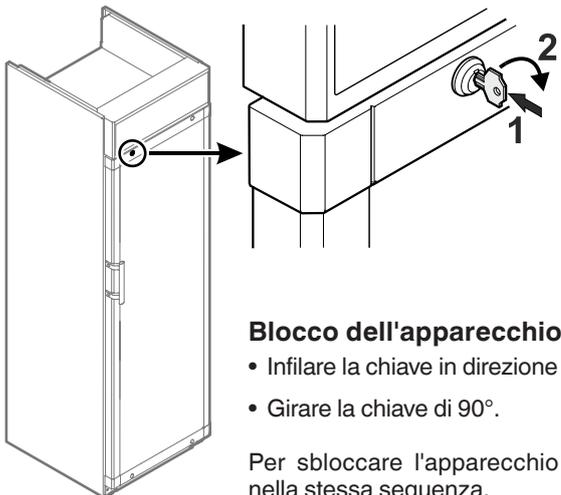
Azionando l'interruttore si può accendere o spegnere l'illuminazione.

Illuminazione	
Classe di efficienza energetica <sup>1</sup>	Fonte luminosa
FKDv 4213: Questo prodotto comprende una fonte luminosa della classe di efficienza energetica F	LED
FKDv 4503: Questo prodotto comprende una fonte luminosa della classe di efficienza energetica G	LED

<sup>1</sup> L'apparecchio può contenere fonti luminose con classi di efficienza energetica differenti. È indicata la classe di efficienza energetica più bassa.

## Serratura di sicurezza

La serratura nello sportello dell'apparecchio è dotata di un meccanismo di sicurezza.



### Blocco dell'apparecchio

- Infilare la chiave in direzione 1.
- Girare la chiave di 90°.

Per sbloccare l'apparecchio procedere nella stessa sequenza.

## Sbrinamento

Il vano frigorifero si scongela automaticamente.

In caso di termostato impostato su temperature molto basse è possibile la formazione di brina sulla parte posteriore del vano interno. In tal caso occorre sbrinare l'apparecchio manualmente.

### • Estrarre la spina!

- Togliere i generi alimentari dall'apparecchio e conservarli in luogo freddo.
- Lasciare aperto lo sportello durante il processo di sbrinamento. Raccogliere l'acqua di sbrinamento restante con un panno e pulire infine l'apparecchio.

## Pulizia

### ⚠ AVVERTENZA

Prima della pulizia disinserire assolutamente l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre la spina di rete o disinserire il fusibile!

### ⚠ ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dei componenti dell'apparecchio e rischio di lesioni dovuto al vapore caldo.

Non pulire l'apparecchio con dispositivi di pulizia a vapore!

### ATTENZIONE

Le superfici che possono entrare in contatto con alimenti e con dispositivi di scarico accessibili, vanno pulite regolarmente!

- Pulire l'interno, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida, alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non utilizzare detersivi granulari, a base di acidi o solventi chimici.
- Aver cura che durante la pulizia l'acqua non penetri nelle griglie di aerazione o nelle parti elettriche.
- Pulire il tutto con un panno.
- Una volta l'anno si dovrebbe togliere la polvere dalla macchina del freddo e dallo scambiatore di calore (griglie metalliche sulla parte posteriore dell'apparecchio).
- Non togliere o danneggiare la targhetta dati sulla parte interna dell'apparecchio - importante per il Servizio di Assistenza Tecnica.

## Mettere fuori servizio

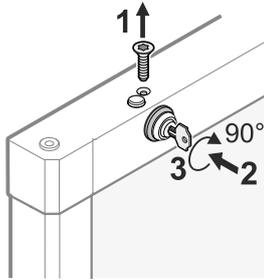
Se l'apparecchio rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo, poi lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa.

**La temperatura ambiente ammessa per lo stoccaggio dell'apparecchio dopo la messa fuori servizio è compresa tra -10 °C e +50 °C.**

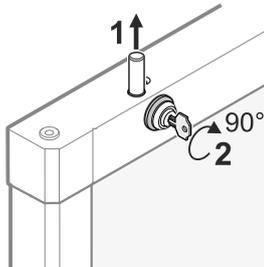
**Se l'apparecchio viene stoccato a temperature diverse da quelle indicate, può riportare danni e anomalie di funzionamento.**



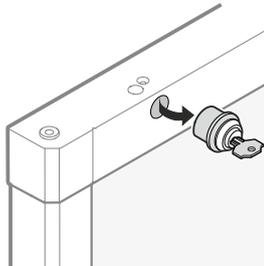
**3.**  
Allentare la vite e toglierla.  
Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.



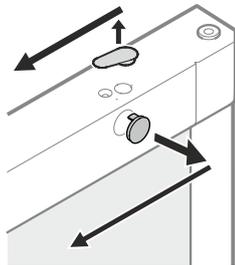
**4.**  
Estrarre il perno.  
Girare la serratura.



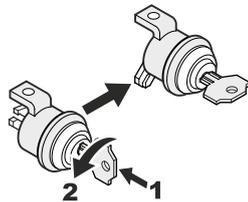
**5.**  
Estrarre la serratura.



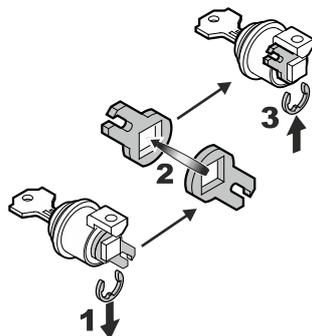
**6.**  
Spostare sul lato opposto le  
piastre di copertura.



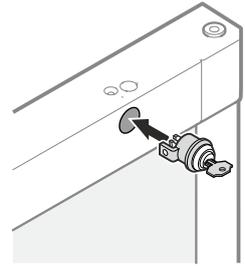
**7.**  
Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.



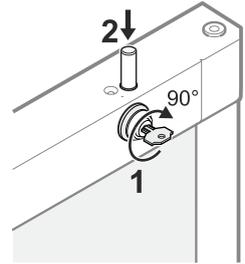
**8.**  
Togliere il gancio di chiusura,  
ribaltarlo e rimontarlo.



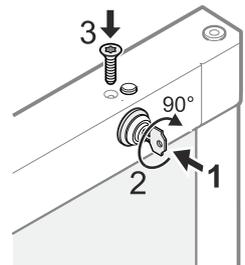
**9.**  
Infilare la serratura.



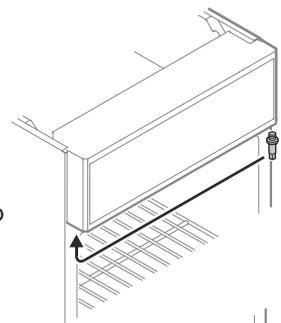
**10.**  
Girare la serratura.  
Inserire il perno.



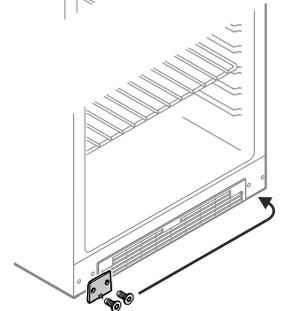
**11.**  
Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.  
Serrare la vite.



**12.**  
Spostare il perno sul lato  
opposto.



**13.**  
Spostare la piastra di co-  
pertura.



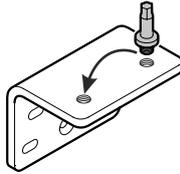
## Modificare l'incernieratura dello sportello FKDv 4213 (meccanismo di autochiusura)

La modifica dell'incernieratura dello sportello deve essere effettuata solo da personale specializzato.

Tale modifica richiede l'intervento di due persone.

14.

Spostare il perno sul cantonale cerniera.

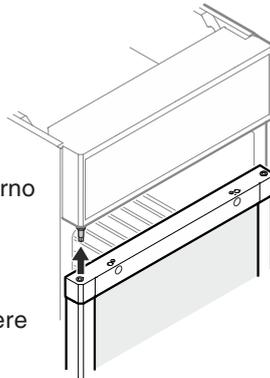


15.

Appendere lo sportello sul perno cerniera e chiuderlo.

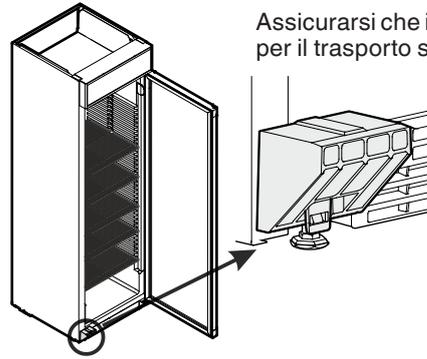
### ATTENZIONE

Ora lo sportello deve essere sostenuto da una persona.



### ATTENZIONE

Assicurarsi che il dispositivo di sicurezza per il trasporto si trovi sull'apparecchio.



### ⚠ AVVERTENZA

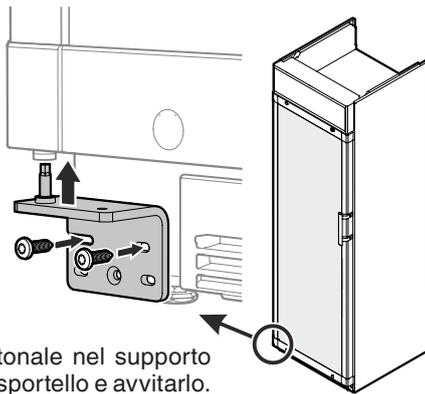
Peso elevato dello sportello.

Pericolo di lesioni e danni materiali.

Eeguire la modifica solo se si può sollevare un peso di 25 kg.

16.

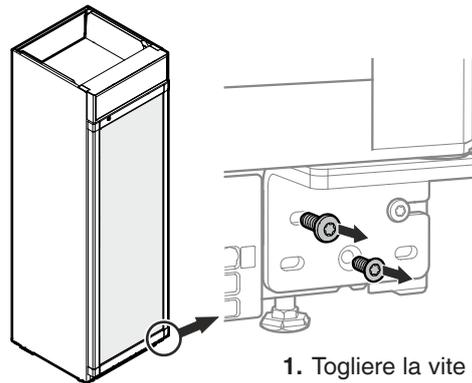
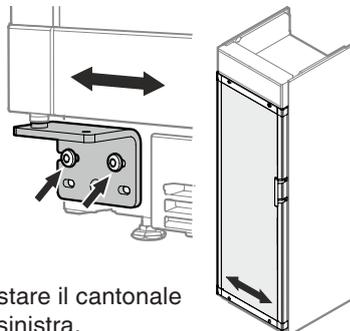
Inserire il cantonale nel supporto inferiore dello sportello e avvitarlo.



Se lo sportello è storto, regolare l'inclinazione.

17.

Allentare le viti e spostare il cantonale cerniera a destra o a sinistra. Serrare le viti.



1. Togliere la vite a sinistra e quella in basso.

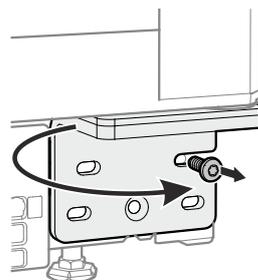
### ATTENZIONE

Ora lo sportello deve essere sostenuto da una persona.

### ATTENZIONE

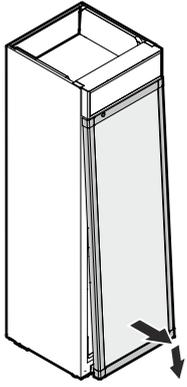
Il supporto dello sportello ha un meccanismo a molla che consente allo sportello di chiudersi da solo.

Allentando le viti, il cantonale cerniera ruota verso sinistra.



2. Afferrare il cantonale cerniera e togliere la vite a destra.

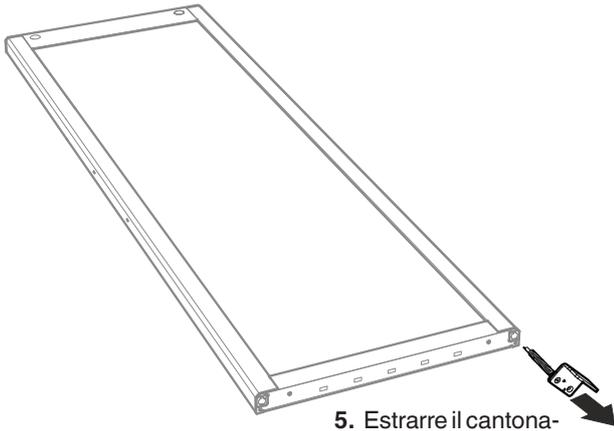
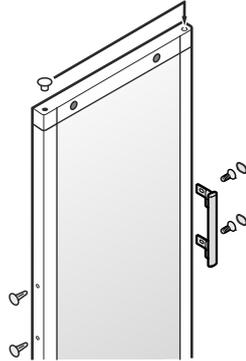
Ruotare a sinistra il cantonale cerniera, continuando a tenerlo.



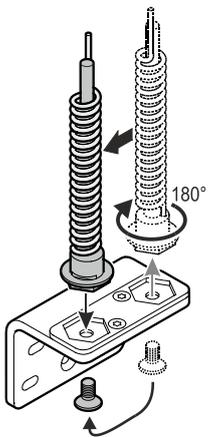
**3.** Muovere lo sportello in basso in avanti ed estrarlo verso il basso.  
Appoggiare lo sportello con cautela su una base morbida.

**4.** Spostare il tappo.  
Avvitare l'impugnatura.

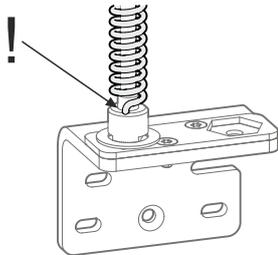
L'impugnatura e le viti M4x16 sono incluse nel sacchetto in dotazione.



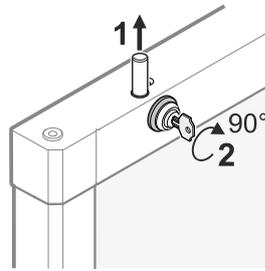
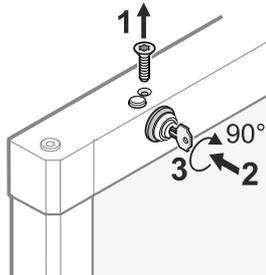
**5.** Estrarre il cantonale-  
le cerniera.



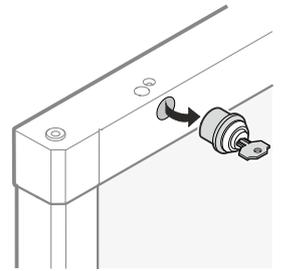
**6.** Togliere il perno, ruotarlo di 180° in orizzontale e avvitarlo nell'apertura di sinistra.



**7.** Allentare la vite e toglierla.  
Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.

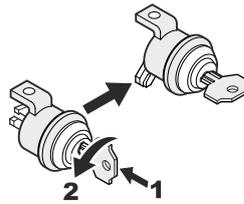
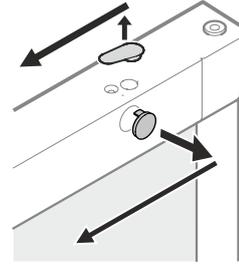


**8.** Estrarre il perno.  
Girare la serratura.

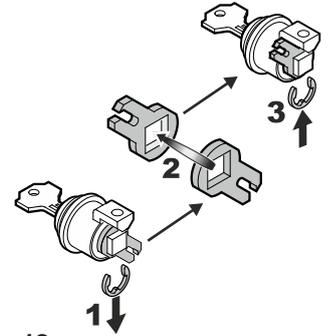


**9.** Estrarre la serratura.

**10.** Spostare sull'ato opposto le piastre di copertura.

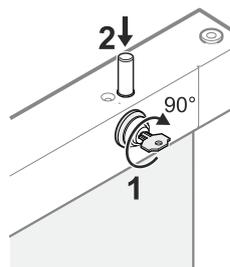
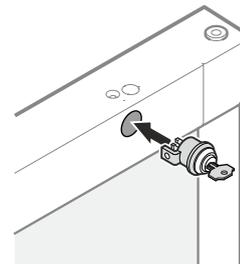


**11.** Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.

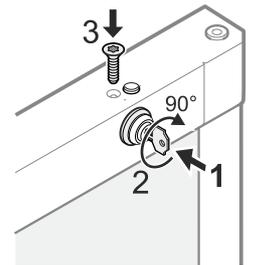


**12.** Togliere il gancio di chiusura, ribaltarlo e rimontarlo.

**13.** Infilare la serratura.



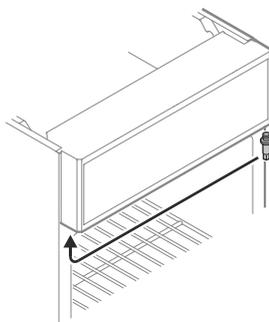
**14.** Girare la serratura.  
Inserire il perno.



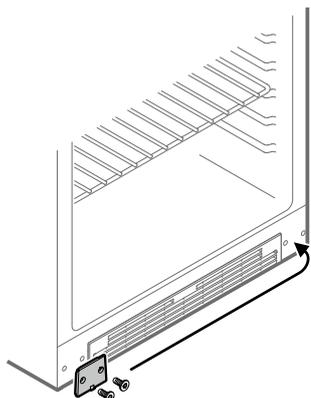
**15.** Infilare la chiave.  
Girare la chiave di 90°.  
Serrare la vite.

16.

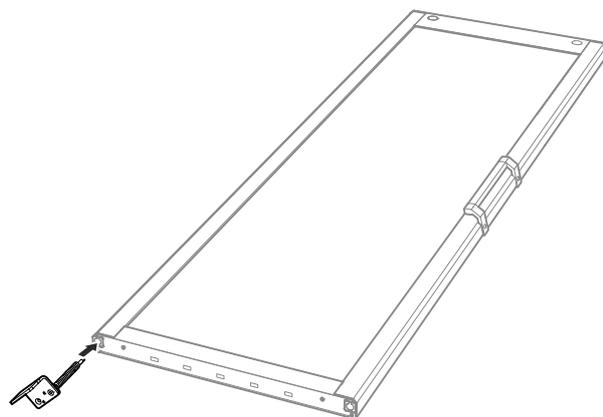
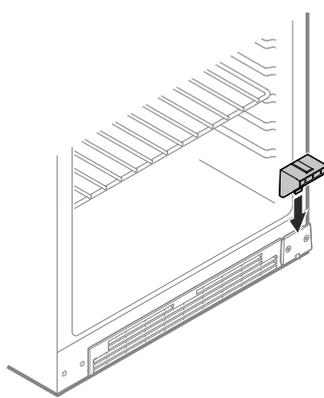
Spostare il perno sul lato opposto.



17. Spostare sul lato opposto la piastra di copertura.



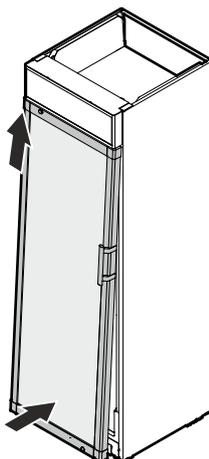
18. Posare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.



19. Inserire e fissare il cantonale cerniera come indicato in figura.

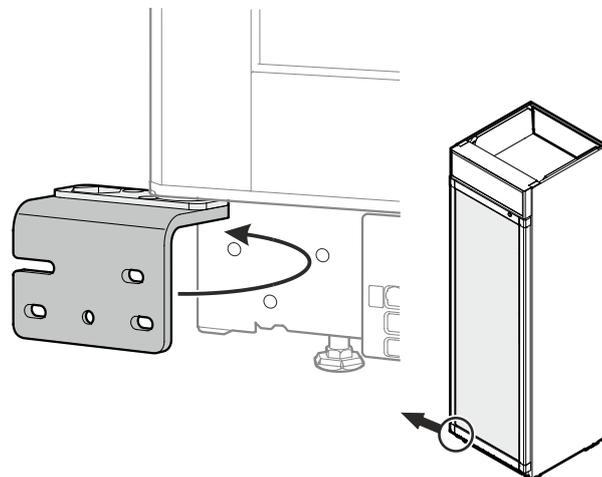
Lasciare una seconda persona sollevare lo sportello dal pavimento e portarlo verso l'apparecchio.

20. Appendere lo sportello sul perno cerniera e chiuderlo.



### ATTENZIONE

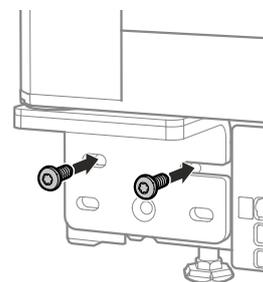
Ora lo sportello deve essere sostenuto da una persona.



21. Ruotare a destra il cantonale cerniera.

In questo modo si tende la molla nel meccanismo di chiusura.

22. Avvitare il cantonale cerniera.

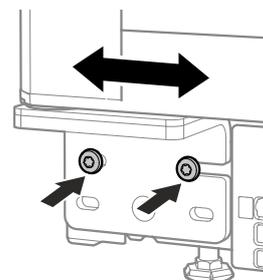


### Regolazione dell'inclinazione laterale dello sportello

Se lo sportello è storto, regolare l'inclinazione.

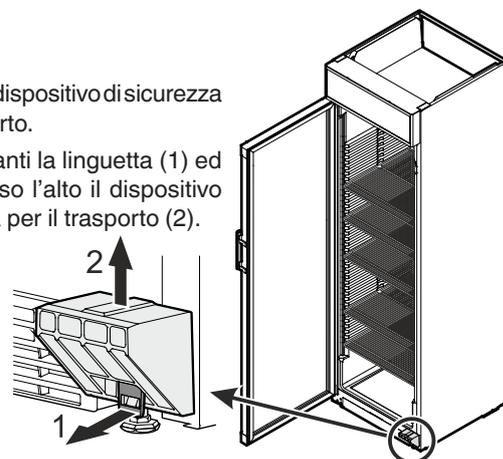
23. Allentare le viti e spostare il cantonale cerniera a destra o a sinistra.

Serrare le viti.



24. Smontare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.

Tirare in avanti la linguetta (1) ed estrarre verso l'alto il dispositivo di sicurezza per il trasporto (2).





**Liebherr-Hausgeräte GmbH**  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Germany  
[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

